



tru face™ essence

活膚彈力原液



 NUSKIN®

一直以來，我們都希望保持青春 — 並期望擁有比母親年青時更漂亮的肌膚。我們都成功地利用護膚產品針對幼紋及皺紋的形成；可是，我們卻未能對抗下巴及腮線周圍的鬆弛問題。

Over the years, you've been kind to your skin - expecting to look younger than your mother did at your age. You've been successful at targeting lines and wrinkles, but can't seem to beat the natural forces that diminish firmness around the chin and jaw line.

重現緊緻豐盈



Return to Firm



這是現代 — 是時候拋掉以往輪廓不清的皮膚吧？您可以！

This is the modern age - isn't it time to leave undefined skin in the past? Now you can.

Nu Skin tru face™活膚彈力原液面部緊緻精華，蘊含專利成分Ethocyn™易色新；經過精心研發，特別針對彈性蛋白生產放緩的問題，讓肌膚重獲應有的輪廓及彈力緊緻！

Nu Skin tru face™ essence facial contouring serum features the patented ingredient Ethocyn™, which was specially designed and developed to treat and reverse the cause of the decrease in skin elastin fibers, actually restores definition and firmness to the skin.



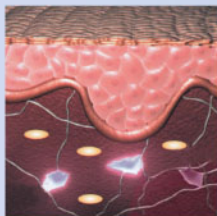
甚麼是彈性蛋白

What is elastin?

彈性蛋白 vs 膠原蛋白 Elastin vs Collagen

膠原蛋白是皮膚組織纖維的一種，並廣佈於肌膚組織內。如缺乏膠原蛋白，皮膚便會產生幼紋及皺紋。而彈性蛋白則能支撐肌膚組織，讓肌膚伸縮自如及迅速恢復原狀，就如橡筋一般。

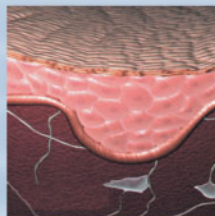
Collagen and elastin are two important fibers in our skin. The collagen is a structural fiber filling in the skin matrix; when collagen breaks down the skin get fine lines or wrinkles. Elastin gives the skin its resiliency and the ability to stretch and then snap back into shape, much like a rubberband.



年輕的皮膚 Youthful Skin

含有較高水平的彈性蛋白，令肌膚感覺平滑及緊緻。

Contains higher levels of elastin, giving the skin its resiliency and smooth, firm feel.



老化的皮膚 Aged Skin

肌膚內的彈性蛋白會逐漸減少。肌膚會漸漸失去緊緻及彈性，面部輪廓亦因鬆弛而變得模糊。

The elastin levels in the skin decrease. The skin loses its contour and firmness, resulting in sagging skin.

專利成分 Ethocyn™ 易色新

8 週增加 88% 肌膚彈力

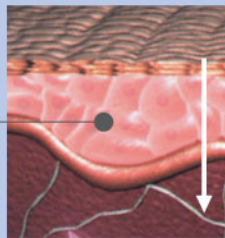
Patented Ingredient Ethocyn™

Skin Elasticity Increased by 88% in 8 Weeks



耗資兩千萬美元以上、歷時17年研發而成的專利成分 Ethocyn™ 易色新，正是Nu Skin®最新鉅獻 — truface™ 活膚彈力原液的主要成分。Ethocyn™ 易色新經過14項精密昂貴的有機合成步驟製成，分子相當細小，能穿透表皮層，直接到達真皮層，發揮其功效。

17 years of research and US\$20 million in safety and efficacy testing is Ethocyn™ - the key ingredient of tru face™ essence. The production of Ethocyn™ undergo the expensive 14 step organic synthesis and with a molecular weight of 266. Because it is so small in design, Ethocyn™ is able to penetrate through the skin's top stratum corneum layer down into the skin dermis, executing its function.



Ethocyn™ 易色新的作用原理

How does Ethocyn™ work?



當雄性激素進入纖維母細胞時，它會轉化成DHT(二氫睪丸酮)，並與DHT受體結合；然後命令細胞核停止製造彈性蛋白，令肌膚鬆弛、老化。

When an androgen in our bodies enters a fibroblast cell, it is converted to DHT and then binds to a DHT receptor. In the fibroblast, this union sends a message to the nucleus to stop producing elastin, resulting in a loss of contour and firmness in the skin.

Ethocyn™ 易色新是一種非類固醇的抗雄性激素，像守門員一般阻擋DHT和DHT受體結合。纖維母細胞因此會繼續製造彈性蛋白，讓肌膚重獲緊緻及彈性。

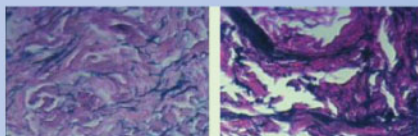
Ethocyn™ is a nonsteroidal anti-androgen, which has an affinity for DHT receptors, stopping this union by acting as a goalie, blocking the DHT from binding with the receptor. The fibroblast skin cells are then continuous to produce elastin, leaving your skin more contoured and firm.

臨床測試證明安全有效

Clinical Trials Proven Safety & Effectiveness

為了證實Ethocyn™易色新的安全性及有效性，美國加州大學洛杉磯分校(U.C.L.A.)皮膚臨床醫學教授史崔克博士(Dr. Richard Strick)，針對Ethocyn™易色新進行臨床實驗，25-77歲的試用者使用Ethocyn™易色新8週後，肌膚的彈性蛋白水平都會回復到跟18-25歲的對照組相若，肌膚彈性蛋白的製造量增加88%！這項臨床實驗的結果，真是令人雀躍不已！

In order to prove that Ethocyn™ is safe and effective, the clinical trials for Ethocyn™ have been conducted by Dr. Richard Strick, M.D. Clinical Professor of Dermatology at U.C.L.A. It was found that Ethocyn™ was able to increase skin elastin content of individuals age 25-77 to that of the "Control" 18-25 year old group in 8 weeks. Their skin elastin production is increased by 88%! How amazing the result is!



Baseline
(3.3%)

2 Months
(16.7%)

Patient #13
Female, Age 42

其中一位42歲的試用者使用Ethocyn™易色新前，彈性蛋白含量是3.3%，於使用Ethocyn™易色新兩個月後，彈性蛋白含量增加至16.7%。

After using Ethocyn™ for 8 weeks, one 42 year-old individual with 3.3% skin elastin content initially, had increased to 16.7% skin elastin content.



Nu Skin tru face™活膚彈力原液面部緊緻精華，蘊含專利成分Ethocyn™易色新；有效阻隔令纖維母細胞停止製造彈性蛋白的老化訊號，讓您重拾青春肌膚的緊緻豐盈！

Nu Skin tru face™ essence facial contouring serum features the patented ingredient Ethocyn™, which blocks the signal that tells the fibroblast cells to stop producing elastin, restoring the firmness and contours that truly define a youthful appearance!



有效阻隔令纖維母細胞停止製造彈性蛋白的老化訊號，讓肌膚重獲應有的輪廓及彈力緊緻。

Blocks the signal that tells the fibroblast cells to stop producing elastin leaving your skin more contoured and firm.



促進製造健康的彈性蛋白。

Promotes healthy elastin production.



對抗鬆弛問題。當肌膚擁有健康而充足的彈性蛋白，便不再鬆弛。

Reduces sagging. When your skin has healthy levels of elastin your skin does not sag.

這不是母親年代的護膚品，這是科學！

This isn't your mother's skin care. This is science.



用法

Directions

早晚使用。每次撕開一顆，並擠於指尖。先塗上薄薄一層於眼部、嘴部及腮線周圍位置；再把餘下的份量塗於整個面龐及頸部，然後隨個人喜好塗上Nu Skin®的潤膚產品。

Tear open one capsule and squeeze onto fingertip. First apply a thin layer to areas around eyes, mouth and jawline, then apply remaining product to entire face and neck. Follow with Nu Skin® moisturizer of choice.

配合Nutricentials™每日基本護理 When using with Nutricentials™ Basic Face Care Line

潔面及爽膚後使用 Apply to clean, dry skin following your toning step

中至乾性肌膚 Normal to Dry Skin



柔潤潔面乳
Creamy Cleansing Lotion

pH平衡爽膚水
pH Balance Toner

新
tru face™活膚彈力原液
tru face™ essence

Celltrex®特效修護液
Celltrex® Ultra Recovery Fluid

日間滋潤保濕乳液
Moisture Restore Day Protective Lotion

修護晚霜
Night Supply™ Nourishing Cream

混合至油性肌膚 Combination to Oily Skin



清爽潔面啫喱
Pure Cleansing Gel

pH控油爽膚水
pH Balance Mattefying Toner

新
tru face™活膚彈力原液
tru face™ essence

Celltrex®特效修護液
Celltrex® Ultra Recovery Fluid

日間滋潤保濕乳液
Moisture Restore Day Protective Lotion

晚間滋潤乳液
Night Supply™ Nourishing Lotion

配合180°™再生系列 When using with 180°™

於潔面後使用 Apply to clean, dry skin



再生潔面乳
Face Wash

新
tru face™活膚彈力原液
tru face™ essence

再生爽膚水
Skin Mist

再生修護液
Cell Renewal Fluid

再生保濕霜SPF18
UV Block Hydrator SPF 18

再生修護晚霜
Night Complex

內在保護

Inside out Protection

配合Pharmanex™茶綠精華素

從內保護彈性蛋白

Protect your skin elasticity from the inside out with Pharmanex™ Tegreen97®

Pharmanex™的茶綠精華素是一種萃取自綠茶葉的抗氧化產品。最近美國史丹福大學醫學院採用了茶綠精華素，就同時口服及外用茶綠精華對皮膚的影響進行研究。研究顯示，茶綠精華素能有效增加皮膚的彈性組織含量。

在使用tru face™活膚彈力原液時，同時服用Pharmanex™茶綠精華素，從外至內全面對抗肌膚老化。tru face™活膚彈力原液能增加彈性蛋白的生產；茶綠精華素則可預防彈性蛋白的流失。

Tegreen97® is a proprietary green tea-derived antioxidant developed by Pharmanex™. A recent Stanford University of Medicine study was designed to measure the effects of a combination of topical and oral forms of green tea extracts on the histology. Tegreen97® was chosen by clinicians in this study. Authored by physician scientists of the department of dermatology at Stanford University, the study revealed that histologically, there was a significant improvement in the skin's elastin tissue content.

Taking Pharmanex™ Tegreen97® at the same time when using tru face™ essence can help fighting the aging process from the inside out and the outside in. tru face™ essence helps increase elastin production while Tegreen97® can help prevent elastin degradation.

肌膚從外至內全面重現緊緻豐盈！

Return to Firm from the inside out and the outside in!



NU SKIN

美國如新企業集團香港分公司 Nu Skin Enterprises Hong Kong
本公司乃一家美國註冊有限公司 A U.S. Corporation with Limited Liability
版權所有 · 不得翻印 All Rights Reserved
香港印製 Printed in Hong Kong



04132911

February 04

「重現緊緻肌膚大挑戰」美麗見證

'Return to Firm Challenge' Testimonials

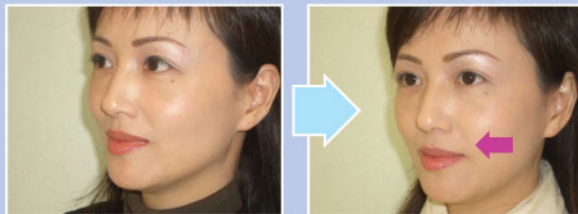
連續使用7週*... After 7 weeks* of use...



Anne Selby

「額頭的皺紋明顯減淡，整體面部輪廓更突出。沒有見面兩星期的朋友亦察覺到我的臉型變尖了，皮膚亦緊緻了。」

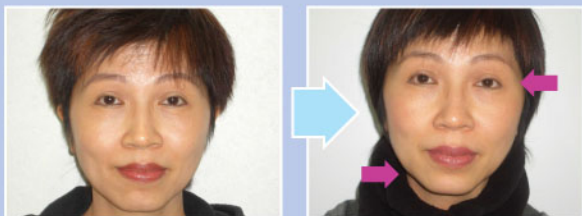
"The lines on my forehead diminished and my facial contour is refined. My friends even noticed I regained an oval-shaped face, my skin becomes tightened and looks firmed after 2 weeks of use."



Cindy Li

「腮線位置收緊了，令面部輪廓更突出。嘴角旁的幼紋及法令紋均明顯減淡。眼肚亦收緊了。使用後膚質變得平滑、柔軟及潤滑。」

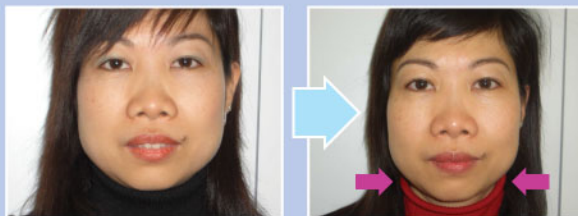
"The skin around my jaw lines is firmer, restoring my facial contour. The fine lines around mouth and near nose are noticeably reduced. The skin of my under eyes are lifted. After using it, my skin becomes smoother, softer and suppler."



Louisa Chan

「最困擾我的是額紋，而使用活膚彈力原液四星期後，額紋很明顯減淡了！另外，面部皮膚亦回復彈性、飽滿及緊緻，因此面部輪廓更加突出。除此之外，皮膚色素同時變得均勻。」

"My forehead folds annoyed me a lot. After using tru face™ essence for 4 weeks, the folds are obviously diminished! It helps to restore the elasticity and firmness of my skin and contour. It also evens my skin tone."



Susan Chan

「使用7星期後，原本鬆弛的眼袋已有明顯的收緊效果，面部皮膚回復彈性。膚質及皮膚的光澤亦有明顯改善，皮膚的色素亦變得白淨多了。」

"After using 7 weeks, the sagging skin under my eyes becomes noticeably firmer and my facial firmness and contour are restored. My skin becomes improved and returned to radiance and luminous complexion."

*連續8週早晚使用tru face™活膚彈力原液可達至最佳效果。

*tru face™ essence should be used twice a day for 8 weeks for best results.